

STN	Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok do motorových vozidiel na čerpacích staniciach Časť 2: Skúšobné metódy na overovanie systémov rekuperácie benzínových pár na čerpacích staniciach	STN EN 16321-2 65 6553
------------	--	--

Petrol vapour recovery during refuelling of motor vehicles at service stations. Part 2: Test methods for verification of vapour recovery systems at service stations

Récupération des vapeurs d'essence lors du ravitaillement en carburant des véhicules à moteur dans les stations-service. Partie 2: Méthodes d'essai pour la vérification des systèmes de récupération des vapeurs dans les stations-service

Benzindampf-Rückführung während der Betankung von Kraftfahrzeugen an Tankstellen. Teil 2: Prüfverfahren für die Kontrolle von Gasrückführungssystemen an Tankstellen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 16321-2: 2013.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 16321-2: 2013.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
It has the same status as the official versions.

118801

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Citované normy

EN 16321-1: 2013 zavedená v STN EN 16321-1: 2014 Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok do motorových vozidiel na čerpacích staniciach. Časť 1: Skúšobné metódy na schválenie typu pri posudzovaní účinnosti systémov rekuperácie benzínových pár (65 6553)

Vypracovanie normy

Spracovateľ: EMITA, s. r. o., Piešťany, Ing. Rudolf Rypák

Technická komisia: TK 50 Ropa, plynné a kvapalné palivá, ostatné výrobky z ropy a palivá z obnoviteľných zdrojov

**Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok
do motorových vozidiel na čerpacích staniciach
Časť 2: Skúšobné metódy na overovanie systémov
rekuperácie benzínových pár na čerpacích staniciach**

Petrol vapour recovery during refuelling of motor vehicles at service stations
Part 2: Test methods for verification of vapour recovery systems at service stations

Récupération des vapeurs d'essence lors du ravitaillement en carburant des véhicules à moteur dans les stations-service –
Partie 2: Méthodes d'essai pour la vérification des systèmes de récupération des vapeurs dans les stations-service

Benzindampf-Rückführung während der Betankung von Kraftfahrzeugen an Tankstellen – Teil 2: Prüfverfahren für die Kontrolle von Gasrückführungssystemen an Tankstellen

Túto európsku normu schválil CEN 26. júla 2013.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Predhovor	5
1 Predmet normy	5
2 Normatívne odkazy	5
3 Termíny a definície	5
4 Požiadavky na pomer benzínových pár a benzínu	6
5 Metódy merania pri prevádzkových skúškach	6
5.1 Všeobecne	6
5.2 Poradie skúšok	6
5.3 Príprava	7
5.4 Princíp merania so simulovaným prietokom benzínu (suchá skúšobná metóda)	7
5.4.1 Skúšobný postup	7
5.4.2 Hodnotenie	9
5.5 Princíp merania s reálnym prietokom benzínu (mokrú skúšobná metóda A)	9
5.5.1 Skúšobný postup	9
5.5.2 Hodnotenie	10
5.6 Princíp merania s reálnym prietokom benzínu (mokrú skúšobná metóda B)	11
5.6.1 Skúšobný postup	11
5.6.2 Hodnotenie	12
6 Automatické monitorovacie systémy	13
7 Protokol o skúške	13
8 Environmentálne hľadiská	13
Príloha A (normatívna) – Monitorovacie systémy – skúška vypínania výdajného miesta.....	14
Príloha B (informatívna) – Príklad protokolu o skúške pri overovaní systému na rekuperáciu pár.....	15
Príloha C (informatívna) – Environmentálne hľadiská.....	18

Predhovor

Tento dokument (EN 16321-2: 2013) vypracovala technická komisia CEN/TC 393 Vybavenie pre zásobníkové nádrže a plniace stanice, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do marca 2014 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do marca 2014.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu.

EN 16321 Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok do motorových vozidiel na čerpacích staniciach má tieto časti:

- Časť 1: Skúšobné metódy na schválenie typu pri posudzovaní účinnosti systémov rekuperácie benzínových pár;
- Časť 2: Skúšobné metódy na overovanie systémov rekuperácie benzínových pár na čerpacích staniciach.

UPOZORNENIE. – Osoby používajúce túto európsku normu musia byť oboznámené s bežnou laboratórnou praxou. Táto norma neupozorňuje na všetky bezpečnostné problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť pri jej používaní. Zodpovednosťou používateľa je zaviesť príslušné bezpečnostné aj zdravotnícke opatrenia a zabezpečiť zhodu so všetkými podmienkami národných predpisov.

Táto norma platí iba na zariadenia, ktoré sú v súlade s požiadavkami výrobcu.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maltu, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

1 Predmet normy

Táto európska norma stanovuje skúšobné metódy na overovanie systémov na rekuperáciu benzínových pár na čerpacích staniciach (II. stupňa).

Táto európska norma nestanovuje skúšobné metódy na skúšky tesnosti systémov na rekuperáciu pár vzhľadom na vzduch a pary na čerpacích staniciach.

2 Normatívne odkazy

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije posledné vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 16321-1: 2013 *Petrol vapour recovery during refuelling of motor vehicles at service stations. Part 1: Test methods for the type approval efficiency assessment of petrol vapour recovery systems.* [Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok do motorových vozidiel na čerpacích staniciach. Časť 1: Skúšobné metódy na schválenie typu pri posudzovaní účinnosti systémov rekuperácie benzínových pár.]

koniec náhl'adu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN